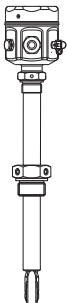


## Operating Instructions

### Liquiphant FTL51, FTL71, FTL81 G 1, NPT 1



**DE**- Schiebemuffe für drucklosen Betrieb

**EN**- Sliding Sleeve for Unpressurised Operation

**FR**- Manchon coulissant pour applications sans pression

**ES**- Manguito deslizante para funcionamiento sin presión

**IT**- Manicotto scorrevole per impieghi in alta pressione

**NL**- Schuifmof voor drukloze toepassing

DE- Geräte-Identifikation

EN- Device Identification

FR- Dénomination

ES - Identificación del equipo

IT - Identificazione  
dello strumento

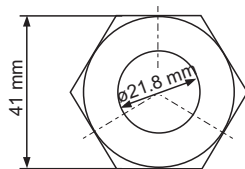
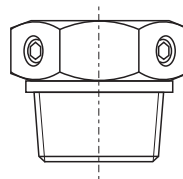
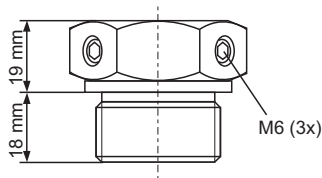
NL- Instrument-identificatie

**52003978:**

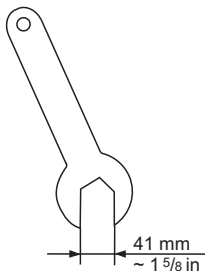
G 1  
DIN ISO 228/ 1  
1.4435 (AISI 316L)

**52003979:**

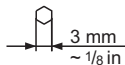
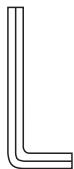
NPT 1 - 11½  
ANSI B 1.20.1  
1.4435 (AISI 316L)



100 mm = 3.94 in



Gabelschlüssel 41  
Spanner 41  
Clé à fourche de 41  
Llave para tuercas 41  
Chiave 41  
Sleutelwijdte 41



Innensechskantschlüssel 3  
Allen key 3  
Clé Allen de 3  
Llave Allen 3  
Brugola 3  
Inbussleutel 3

**DE- Erforderliches Werkzeug**

**EN- Tools required**

**FR - Outils requis**

**ES - Herramientas necesarias**

**IT - Utensili richiesti**

**NL- Benodigd gereedschap**

**DE- Montieren**

Schiebemuffe einschrauben

**EN- Mount**

Screw sliding sleeve tight

**FR- Monter**

Visser le manchon coulissant

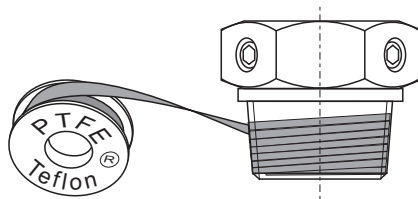
**ES - Montaje**Roscar firmemente el  
manguito deslizante**IT - Montaggio**

Avvitare il manicotto scorrevole

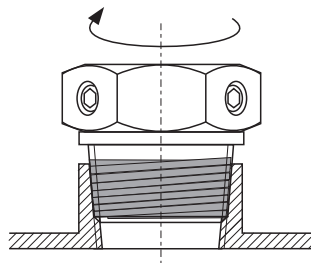
**NL- Montage**

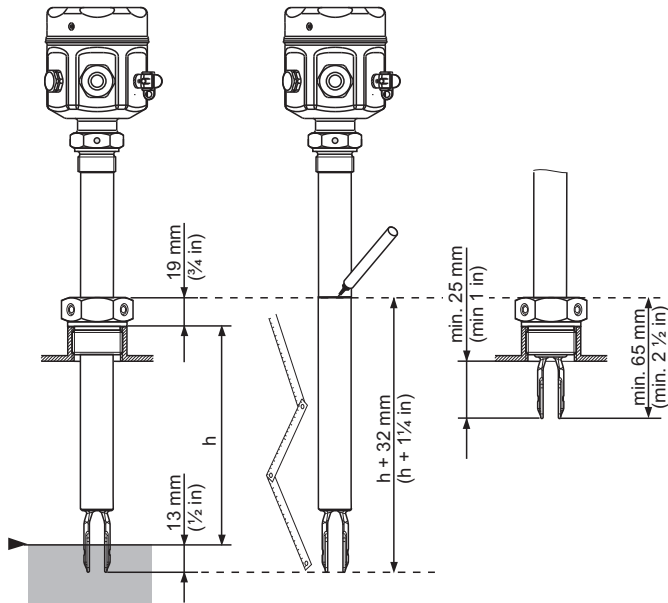
Schuifmof inschroeven

1.



2.





**DE-** Einstellhöhe markieren

**EN-** Mark height

**FR -** Marquer la hauteur de réglage

**ES -** Marcar altura

**IT -** Segnare l'altezza

**NL-** Instelhoogte markeren

► Schaltpunkt  
 Switchpoint  
 Point de commutation  
 Punto de conmutación  
 Punto di commutazione  
 Schakelpunt

**DE-** Liquiphant einschieben und festhalten;  
Fixierschrauben eindrehen

**EN-** Push in and hold Liquiphant;  
tighten mounting screws

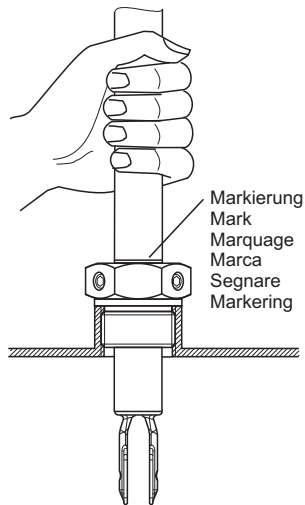
**FR-** Insérer et maintenir le Liquiphant;  
serrer les vis de fixation

**ES-** Introducir y sujetar el Liquiphant;  
roscar los tornillos de montaje firmemente

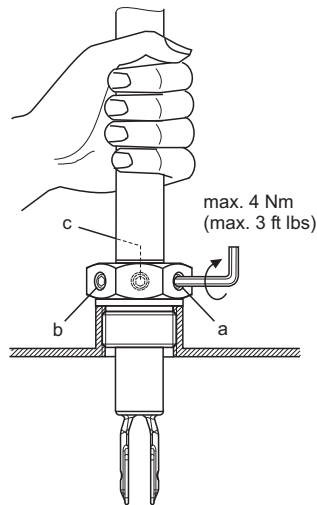
**IT-** Inserire e impugnare il Liquiphant;  
serrare con le viti di montaggio

**NL-** Liquiphant inschuiven en vasthouden;  
fixeerbout vastdraaien

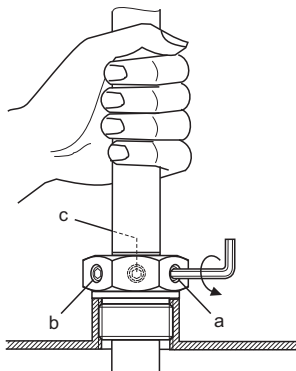
1.



2.



1. Liquiphant festhalten;  
Fixierschrauben lösen  
Hold Liquiphant;  
loosen mounting screws  
Maintenir le Liquiphant;  
desserrer les vis de fixation  
Sujetar el Liquiphant;  
aflojar los tornillos de montaje  
Impugnare il Liquiphant;  
allentare le viti di montaggio  
Liquiphant vasthouden;  
fixeerbout losdraaien



2. Neue Schaltpunkteinstellung  
siehe Seiten 5 bis 6  
Reset switch point  
see pages 5 to 6  
Nouveau réglage point  
de commutation  
voir pages 5 à 6  
Cambio del punto  
de conmutación  
ver pág. 5 a 6  
Impostare il punto di intervento  
vds. da pag. 5 a 6  
Nieuw schakelpunt instellen  
zie pagina 5 tot 6

**DE- Schaltpunkt verstellen**

Behälter **drucklos!**

**EN- Reset switch point**

Tank **not under pressure!**

**FR- Réglage du point  
de commutation**

Réservoir **sans pression!**

**ES - Cambio del punto  
de conmutación**

El tanque **no debe estar  
bajo presión!**

**IT - Impostare il punto  
di intervento**

Serbatoio **non in pressione!**

**NL- Schakelpunt verstellen**

Tank **drukloos maken!**



71310286

[www.endress.com/worldwide](http://www.endress.com/worldwide)

---